



Government Gazette Staatskoerant

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Vol. 541

Pretoria, 2 July 2010

No. 33344

N.B. The Government Printing Works will not be held responsible for the quality of "Hard Copies" or "Electronic Files" submitted for publication purposes



AIDS HELPLINE: 0800-0123-22 Prevention is the cure

IMPORTANT NOTICE

The Government Printing Works will not be held responsible for faxed documents not received due to errors on the fax machine or faxes received which are unclear or incomplete. Please be advised that an "OK" slip, received from a fax machine, will not be accepted as proof that documents were received by the GPW for printing. If documents are faxed to the GPW it will be the sender's responsibility to phone and confirm that the documents were received in good order.

Furthermore the Government Printing Works will also not be held responsible for cancellations and amendments which have not been done on original documents received from clients.

CONTENTS**INHOUD**

<i>No.</i>	<i>Page No.</i>	<i>Gazette No.</i>	<i>No.</i>	<i>Bladsy No.</i>	<i>Koerant No.</i>
GOVERNMENT NOTICE			GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
South African Revenue Service			Suid-Afrikaanse Inkomstediens		
<i>Government Notice</i>			<i>Goewermentskennisgewing</i>		
580			580		
Income Tax Act (58/1962): Income Tax 2010: Notice to furnish returns for the 2010 year of assessment.....	3	33344	Inkomstebelastingwet (58 / 1962): Inkomstebelasting 2010: Kennisgewing om opgawes vir die 2010 jaar van aanslag te verstrek.....	6	33344

GOVERNMENT NOTICE
GOEWERMENSKENNISGEWING

SOUTH AFRICAN REVENUE SERVICE
SUID-AFRIKAANSE INKOMSTEDIENS

No. 580

2 July 2010

**INCOME TAX 2010: NOTICE TO FURNISH RETURNS FOR THE 2010
YEAR OF ASSESSMENT**

1. Notice is hereby given in terms of section 66(1) of the Income Tax Act, 1962 (Act No. 58 of 1962) ("the Act"), that every person who is personally or in a representative capacity liable to taxation under the Act, or who is required in terms of paragraph 2 to furnish a return, must furnish a return in respect of the 2010 year of assessment within the period prescribed in paragraph 4 below.

2. The persons referred to in paragraph 1 include—
 - (a) every company, trust or other juristic person, which is either a resident or which derives any gross income or capital gain from a source in the Republic;
 - (b) every company incorporated, established or formed in the Republic, but which is not a resident as a result of the application of any agreement entered into with the Government of any other country for the avoidance of double taxation;
 - (c) subject to paragraph 3, every natural person whose gross income for the year of assessment exceeded—
 - (i) R54 200 in the case of a person below the age of 65 years; or
 - (ii) R84 200 in the case of a person aged 65 years or older;
 - (d) every natural person who carried on any trade in the Republic (other than solely in his or her capacity as an employee);
 - (e) every natural person to whom an allowance or advance was paid or granted as contemplated in section 8(1)(a) of the Act (other than an amount reimbursed or advanced as contemplated in section 8(1)(a)(ii));
 - (f) every natural person who had capital gains or capital losses exceeding R17 500;
 - (g) every resident who during the 2010 year of assessment held any funds in foreign currency or owned any assets outside the Republic, if the total value of those funds and assets exceeded R50 000 at any stage during that year;
 - (h) every resident to whom any income or capital gains from funds in foreign currency or assets outside the Republic could be attributed during the 2010 year of assessment in terms of the Act;
 - (i) every resident who held any participation rights, as contemplated in section 72A of the Act, in a controlled foreign company;
 - (j) every person to whom an income tax return is issued or who is requested by the Commissioner in writing to furnish a return, irrespective of the amount of income of that person; and
 - (k) every representative taxpayer of any person contemplated in paragraphs (a) to (j) above.

3. A natural person contemplated in paragraph 2(c) is not required to furnish a return for his or her 2010 year of assessment, if—
- (a) the gross income of that person consisted solely of gross income described in one or more of the following subitems:
 - (i) remuneration paid or payable to him or her—
 - (aa) which does not exceed the annual equivalent of R60 000 (after deduction of allowable contributions to any pension fund, retirement annuity fund and medical fund) and from which only Standard Income Tax on Employees (SITE) has been deducted; or
 - (bb) from one single source, which does not exceed R120 000, for the full year of assessment (all 12 months) and employees' tax has been deducted or withheld from the full amount (after the deduction of allowable contributions to any pension fund, retirement annuity fund and medical fund) in terms of the deduction tables prescribed by the Commissioner in terms of the Fourth Schedule to the Act;
 - (ii) foreign dividends and interest from a source outside the Republic which do not in total exceed R3 500; and
 - (iii) interest income from a source in the Republic not exceeding—
 - (aa) R21 000 in the case of a natural person below the age of 65 years; or
 - (bb) R30 000 in the case of a natural person aged 65 years or older,
reduced by any amount of foreign dividends and interest mentioned in item (ii) above, which is exempt from tax in terms of section 10(1)(i)(xv)(aa) of the Act; and
 - (b) none of the provisions of paragraphs 2(d) to (l) apply in respect of that person.
4. Returns in respect of the 2010 year of assessment must be furnished within the following periods:
- (a) in the case of any company, within 12 months from the date on which its financial year ends; or
 - (b) in the case of all other persons (which include natural persons, trusts and other juristic persons, such as institutions, boards or bodies)—
 - (i) on or before 30 September 2010 if the return is submitted manually;
 - (ii) on or before 26 November 2010 if the return is submitted in an electronic format as provided for in terms of the regulations issued in terms of section 66(7B) of the Act; or
 - (iii) where accounts are accepted by the Commissioner in terms of section 66(13A) of the Act in respect of the whole or portion of a taxpayer's income, which are drawn to a date after 28 February 2010, but on or before 30 September 2010, within 6 months from the date to which such accounts are drawn.

5. The forms prescribed by the Commissioner for the rendering of returns are obtainable on request or on application from any office of the South African Revenue Service, other than an office which deals solely with matters relating to customs and excise, or *via* the internet at www.sarsefiling.co.za.
6. Returns must be:
 - (a) e-filed directly on the website www.sarsefiling.co.za, provided the person is registered for e-filing;
 - (b) forwarded by post to the South African Revenue Service;
 - (c) delivered to an office of the South African Revenue Service, other than an office which deals solely with matters relating to customs and excise; or
 - (d) delivered to such other places as designated by the Commissioner from time to time.
7. If a person who is required to render a return fails to do so within the period mentioned in paragraph 4 above, that person is liable on conviction to a fine or to imprisonment for a period not exceeding two years. The Commissioner may also estimate that person's taxable income, impose a penalty in respect of the failure to submit the return within the required period or both.
8. A taxpayer who knowingly and wilfully makes any false statement in a return or evades or attempts to evade taxation, or a person who assists a taxpayer to do so, is liable on conviction to a fine or to imprisonment for a period of up to five years. The Commissioner may also impose a penalty equal to two times the amount of tax which was evaded.
9. No person is exempted from any penalty merely by reason of the fact that the person may not have been called upon personally to furnish a return.
10. For purposes of this notice, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Income Tax Act, 1962, bears the meaning so assigned, and "2010 year of assessment" means—
 - (a) in the case of a company, the financial year of that company ending during the 2010 calendar year; and
 - (b) in the case of any other person, the year of assessment ending 28 February 2010.
11. Further information or assistance may be obtained from any office of the South African Revenue Service, other than an office which deals solely with matters relating to customs and excise or from the website: www.sars.gov.za

ISSUED BY THE COMMISSIONER FOR THE SOUTH AFRICAN REVENUE SERVICE

INKOMSTEBELASTING 2010: KENNISGEWING OM OPGAWES VIR DIE 2010 JAAR VAN AANSLAG TE VERSTREK

1. Kragtens artikel 66(1) van die Inkomstebelastingwet, 1962 (Wet No. 58 van 1962), word hiermee kennis gegee dat elke persoon wat persoonlik of in 'n verteenwoordigende hoedanigheid vir belasting kragtens die Wet aanspreeklik is, of van wie ingevolge paragraaf 2 vereis word om 'n opgawe te verstrek, 'n opgawe ten opsigte van die 2010 jaar van aanslag moet verstrek binne die tydperk in paragraaf 4 hieronder voorgeskryf.

2. Die persone in paragraaf 1 bedoel, sluit in—
 - (a) elke maatskappy, trust of ander regspersoon, wat óf 'n inwoner is óf enige bruto inkomste of kapitaalwinst vanuit 'n bron in die Republiek verkry;
 - (b) elke maatskappy ingelyf, opgerig of ingestel in die Republiek maar wat nie 'n inwoner is nie weens die toepassing van enige ooreenkoms aangegaan met die Regering van enige ander land vir die vermyding van dubbele belasting;
 - (c) behoudens paragraaf 3, elke natuurlike persoon wie se bruto inkomste vir die jaar van aanslag meer is as—
 - (i) R54 200 in die geval van 'n persoon jonger as 65 jaar; of
 - (ii) R84 200 in die geval van 'n persoon van 65 jaar of ouer;
 - (d) elke natuurlike persoon wat 'n bedryf in die Republiek beoefen het (behalwe in sy of haar hoedanigheid as werknemer);
 - (e) elke natuurlike persoon aan wie 'n toelae of voorskot betaal of toegestaan is soos in artikel 8(1)(a) van die Wet bedoel (behalwe 'n bedrag vergoed of voorgeskiet soos in artikel 8(1)(a)(ii) bedoel);
 - (f) elke natuurlike persoon met kapitaalwinste of kapitaalverliese wat R17 500 te bowe gaan;
 - (g) elke inwoner wat gedurende die 2010 jaar van aanslag enige fondse in buitelandse geldeenheid gehou het of bates buite die Republiek besit het, indien die totale waarde van daardie fondse en bates op enige tydstip gedurende daardie jaar R50 000 te bowe gegaan het;
 - (h) elke inwoner aan wie gedurende die 2010 jaar van aanslag enige inkomste of kapitaalwinst uit fondse in buitelandse geldeenheid of bates buite die Republiek ingevolge die Wet toegereken kon word;
 - (i) elke inwoner wat 'n deelnemende belang, soos in artikel 72A van die Wet bedoel, in 'n beheerde buitelandse maatskappy gehou het;
 - (j) elke persoon aan wie 'n inkomstebelastingopgawe uitgereik is of wat skriftelik deur die Kommissaris versoek is om 'n opgawe te verstrek, ongeag die bedrag van daardie persoon se inkomste; en
 - (k) elke verteenwoordigende belastingpligtige van 'n persoon in paragrawe (a) tot (j) hierbo bedoel.

3. 'n Natuurlike persoon in paragraaf 2(c) bedoel hoof nie 'n opgawe te verstrek vir sy of haar 2010 jaar van aanslag nie, indien:
- (a) die bruto inkomste van daardie persoon uitsluitlik uit bruto inkomste soos beskryf in een of meer van die volgende subiteme bestaan het—
 - (i) besoldiging aan hom of haar betaal of betaalbaar—
 - (aa) wat nie die jaarlikse ekwivalent van R60 000 te bowe gaan nie (na aftrekking van toelaatbare bydraes aan 'n pensioenfonds, uittredingannuïteitsfonds en 'n mediese fonds) en waarvan slegs Standaard Inkomstebelasting op Werknemers (SIBW) afgetrek is; of
 - (bb) uit 'n enkele bron, wat nie die bedrag van R120 000 vir die volle jaar van aanslag (al 12 maande) oorskry nie en werknemersbelasting van die volle bedrag afgetrek of teruggehou is (na aftrekking van toelaatbare bydraes aan 'n pensioenfonds, uittredingannuïteitsfonds en mediese fonds) ingevolge die aftrekkingstabelle deur die Kommissaris ingevolge die Vierde Bylae by die Wet, voorgeskryf;
 - (ii) buitelandse dividende en rente van 'n bron buite die Republiek wat nie in total R3 500 te bowe gaan nie; en
 - (iii) rente inkomste uit 'n bron in die Republiek wat nie meer is nie as—
 - (aa) R21 000 in die geval van 'n natuurlike persoon jonger as 65 jaar; of
 - (bb) R30 000 in die geval van 'n natuurlike persoon van 65 jaar of ouer, verminder met enige bedrag van buitelandse dividende en rente in item (ii) hierbo genoem, wat ingevolge artikel 10(1)(i)(xv)(aa) van die Wet van belasting vrygestel is; en
 - (b) geen van die bepalings van paragrafe 2(d) tot (l) ten opsigte van daardie persoon van toepassing is nie.
4. Opgawes ten opsigte van die 2010 jaar van aanslag moet binne die volgende tydperke verstrek word:
- (a) in die geval van 'n maatskappy, binne 12 maande vanaf die datum waarop sy finansiële jaar eindig; of
 - (b) in die geval van alle ander persone (waarby ingesluit natuurlike persone, trusts en ander regspersone, soos instellings, rade en liggame)—
 - (i) voor of op 30 September 2010 indien die gedrukte weergawe van die opgawe ingedien word;
 - (ii) voor of op 26 November 2010 indien die opgawe in elektroniese formaat soos ingevolge die regulasies uitgereik ingevolge artikel 66(7B) van die Wet bepaal, ingedien word; of
 - (iii) waar rekenings kragtens artikel 66(13A) van die Wet deur die Kommissaris aanvaar is ten opsigte van die hele of

gedeelte van 'n belastingpligtige se inkomste, wat opgemaak is tot 'n datum na 28 Februarie 2010, maar voor of op 30 September 2010, binne 6 maande vanaf die datum tot wanneer daardie state opgemaak is.

5. Die vorms deur die Kommissaris voorgeskryf vir die verstrekking van opgawes is op aanvraag of aansoek beskikbaar by enige kantoor van die Suid-Afrikaanse Inkomstediens, behalwe 'n kantoor wat uitsluitlik met aangeleenthede wat met doeane en aksyns verband hou, handel, of via die internet by www.sarsefiling.co.za.
6. Opgawes moet:
 - (a) elektronies ingedien word direk op die webtuiste: www.sarsefiling.co.za op voorwaarde dat die persoon geregistreer is vir "e-filing";
 - (b) gepos word aan die Suid-Afrikaanse Inkomstediens;
 - (c) gelewer word aan 'n kantoor van die Suid-Afrikaanse Inkomstediens, behalwe 'n kantoor wat uitsluitlik met aangeleenthede wat met doeane en aksyns verband hou, handel; of
 - (d) sodanige ander plekke as wat die Kommissaris van tyd tot tyd mag aanwys.
7. Indien 'n persoon van wie vereis word om 'n opgawe te verstrek nalaat om dit aldus te verstrek binne die tydperk in paragraaf 4 hierbo genoem, is daardie persoon by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete of gevangenisstraf vir 'n tydperk van nie langer nie as twee jaar. Die Kommissaris kan ook daardie persoon se belasbare inkomste raam, 'n boete ten aansien van die versuim om 'n opgawe binne die voorgeskrewe tydperk te verstrek oplê of beide.
8. 'n Belastingpligtige wat willens en wetens 'n valse verklaring in 'n opgawe maak of belasting ontduik of poog om te ontduik, of 'n persoon wat 'n belastingpligtige daarmee bystaan, is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete of gevangenisstraf vir 'n tydperk van nie langer nie as vyf jaar. Daarbenewens kan die Kommissaris ook 'n boete gelykstaande aan twee maal die bedrag van belasting wat ontduik is oplê.
9. Geen persoon is van enige boete kwytgesteld nie slegs op grond van die feit dat die persoon nie persoonlik versoek is om 'n opgawe te verstrek nie.
10. By die toepassing van hierdie kennisgewing, dra enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Inkomstebelastingwet, 1962, geheg is die betekenis aldus daaraan geheg, en beteken "2010 jaar van aanslag"—
 - (a) in die geval van 'n maatskappy, die finansiële jaar van daardie maatskappy wat gedurende die 2010 kalenderjaar eindig; en

- (b) in die geval van enige ander persoon, die jaar van aanslag wat op 28 Februarie 2010 eindig.
11. Verdere inligting of bystand kan verkry word by enige kantoor van die Suid-Afrikaanse Inkomstediens, behalwe 'n kantoor wat uitsluitlik met aangeleenthede wat met doeane en aksyns verband hou, handel, of op die webtuiste: www.sars.gov.za

**UITGEREIK DEUR DIE KOMMISSARIS VAN DIE SUID-AFRIKAANSE
INKOMSTEDIENS**

**INTELA YENGENISO KA-2010: ISAZISO ZOKUGCWALISA AMAFOMU
ENTELE YONYAKA KA-2010 WEZILINGANISO**

1. Isaziso siyakhishwa lapha ngokwemigomo yesigaba 66(1) soMthetho Wentela Yemali Engenayo, 1962 (UMthetho onguNomb. 58 ka-1962) ("uMthetho"), sokuthi wonke umuntu akhokhe intela ngokwakhe noma ngokumelwa ngomunye ngaphansi koMthetho, noma okufanele ukuba agcwalise amafomu entela ngaphansi kwesigaba 2, kufanele afake amafomu entela yonyaka ka-2010 wezilinganiso esikhathini esibekwe kwisigaba-4 ngezansi.

2. Abantu abashiwo kwisigaba-1 bafaka—
 - (a) yonke inkampani, i-trust noma omunye umuntu onegunya lomthetho, okungaba ngumhlali noma othola imali eyisamba yengeniso noma ozuze ngokwempahla emsukweni othile kwiRiphabhulikhi;
 - (b) yonke inkampani eyingxenye, eyenziwe noma eqalwe eRiphabhulikhi, kodwa engesiyo eyalapha ngokusebenza kwanoma yisiphi isivumelwano okungenwe kuso noHulumeni wanoma iliphi elinye izwe ukuvikela ukukhokhiswa intela kabili;
 - (c) ngokuhambisana nesigaba 3, wonke umuntu ophilayo ingeniso mali yakhe ephelele yonyaka wezilinganiso idlule ku—
 - (i) R54 200 kumuntu oneminyaka engaphansi kwengu-65, noma
 - (ii) R84 200 kumuntu oneminyaka engu-65 noma ngaphezulu;
 - (d) wonke umuntu ophilayo obenza noma iluphi uhwebo eRiphabhulikhi (ngaphandle uma ubekwenza lokhu njengesisebenzi);
 - (e) wonke umuntu ophilayo okhokhelwe noma onikwe imali yosizo noma imali ayinikwa ngaphambili njengokubekwe kwisigaba 8(1)(a) soMthetho (ngaphandle kwemali ebuyiselwe noma enikwe ngaphambili njengokubekwe kwisigaba 8(1)(a)(ii));
 - (f) wonke umuntu ophilayo ozuze ngokwempahla noma olahlekelwe ngokwempahla okudlula u-R17 500;
 - (g) wonke umhlali okuthe ngonyaka ka-2010 wezilinganiso waphatha noma iyiphi ingxowamali yezimali zaphesheya noma waba ngumnini wempahla yangaphandle kweRiphabhulikhi, uma inani eliphelele lalezo ngxowamali noma impahla lingaphezu kuka R50 000 noma nini ngalowo nyaka;
 - (h) wonke umhlali okuthe ingeniso noma ingxowamali yezimali zaphesheya noma impahla yangaphandle kweRiphabhulikhi kwathiwa eyakhe ngonyaka ka-2010 wezilinganiso ngokoMthetho;
 - (i) wonke umhlali obenanoma yimaphi amalungelo okuzibandakanya, ngokubekwe kwisigaba 72A soMthetho, enkampanini ehlelekile yakwelinye izwe;
 - (j) wonke umuntu okuthe wanikwa amafomu entela noma odingwa nguKhomishana ngokubhaliwe ukuba agcwalise amafomu entela, kungakhathaliseki ukuthi inani leholo lalowo muntu lingakanani, kanye

- (k) naye wonke umuntu omele umkhokhintela wanoma yimuphi umuntu obekwe esigabeni (a) kuya ku-(j) ngenhla.
3. Umuntu ophilayo ochazwe esigabeni 2(c) akudingekile agcwalise amafomu entela yonyaka ka-2010 wezilinganiso, uma—
- (a) ingeniso ephelele yalowo muntu ifaka phakathi kuphela ingeniso ephelele echazwe kokukodwa noma ngaphezulu kwalokhu okulandelayo—
- (i) iholo elikhokhiwe noma elikhokhelwa yena—
- (aa) elingadluli isilinganiso sonyaka sika-R60 000 (emva kokudonswa kwezimali ezidonselwa noma yiphi ingxowamali yempesheni, izimali zomhlalaphansi nezimali zokwelashwa) futhi lapho kuphela i-Standard Income Tax on Employees (SITE) idonswe khona; noma
- (bb) kumsuka owodwa weholo, elingadluli u- R120 000, kunyaka ogcwele wezilinganiso (zonke izinyanga ezingu-12) futhi intela yabasebenzi idonswe noma ithathwe enanini eliphelele (emva kokudonswa kwezimali ezidonselwa noma yiphi ingxowamali yempesheni, izimali zomhlalaphansi nezimali zokwelashwa) ngokwamatafula okudonsiwe abekwe nguKhomishana ngokwe-Fourth Schedule eMthethweni;
- (ii) izabelo zakwamanye amazwe nenzalo kumsuka wangaphandle kweRiphabhulikhi engadluli u-R3 500; kanye
- (iii) nengeniso eyinzalo kumsuka okwiRiphabhulikhi engadluli u—
- (aa) R21 000 kumuntu oneminyaka engaphansi kwengu-65; noma
- (bb) R30 000 kumuntu oneminyaka engu-65 noma ngaphezulu;
- eyehliswe nganoma iliphi inani lezabelo zakwamanye amazwe nenzalo eshiwo ku-(ii) ngaphezulu, exolelwe kwintela ngokwesigaba 10(1)(i)(xv)(aa) soMthetho; futhi
- (b) awekho amalungiselelo esigaba 2(d) kuya ku-(l) asebenzayo maqondana nalowo muntu.
4. Amafomu entela yonyaka ka-2010 wezilinganiso kufanele enziwe ngalezi zikhathi ezilandelayo—
- (a) uma kuyinkampani, ezinyangeni ezingu-12 kusukela ngosuku lokuphela konyaka wayo wezimali; noma
- (b) uma kungabanye abantu (okuhlanganisa nabantu abaphilayo, nabanye abantu abanegunya lomthetho, njengezikhungo, amabhodi noma izinhlaka)—
- (i) ngaphambi noma ngomhla ka-30 Septemba 2010 uma amafomu entela eziswa ngesandla;
- (ii) ngaphambi noma ngomhla ka-26 Novemba 2010 uma amafomu entela ethunyelwa ngekhompyutha njengoba

- kubekwe ngokwemigomo ekhishwe ngokwesigaba 66(7B) soMthetho; noma
- (iii) lapho ama-akhawunti emukelwe nguKhomishana ngokwesigaba 66(13A) soMthetho mayelana nayo yonke noma ingxenye yengeniso yomkhokhintela, adonswe ngosuku emva komhla ka-28 Febuwari 2010, kodwa ngaphambi noma ngomhla ka 30 Septhemba 2010, ezinyangeni ezingu-6 kusukela ngosuku lawo ma-akhawunti adonswe ngalo.
5. Amafomu akhishwe nguKhomishana wokwenziwa kwamafomu entela ayatholakala ngokucela noma ngokufaka isicelo kunanoma yiliphi ihhovisi loPhiko Lwezokuqoqwa Kwezimali Zentela eNingizimu Afrika, ngaphandle kwehhovisi eliphethe izindaba zentela yempahla engenayo noma yangaphakathi kuphela, noma kwi-internet ku-www.sarsefiling.co.za.
6. Amafomu entela kufanele:
- (a) athunyelwe ngekhompyutha kwiwebhusayithi u-www.sarsefiling.co.za, kuphela uma umuntu ebhaliselwe ukuthumela ngekhompyutha;
- (b) athunyelwe ngeposi kuPhiko Lwezokuqoqwa Kwezimali Zentela eNingizimu Afrika;
- (c) alethwe ngesandla ehhovisi loPhiko Lwezokuqoqwa Kwezimali Zentela eNingizimu Afrika, ngaphandle kwehhovisi eliphethe izindaba zentela yempahla engenayo noma yangaphakathi kuphela; noma
- (d) alethwe kulezo zindawo ezibekwe nguKhomishana ngezikhathi ngezikhathi.
7. Uma umuntu okufanele agcwalise amafomu entela ehluleka ukukwenza lokho ngesikhathi esibekwe kwisigaba-4 ngenhla, lowo muntu uma etholakala enecala kufanele ajeziswe ngenhlawulo noma aboshwe isikhathi esingaye sifike eminyakeni emibili. UKhomishana angabuye abale ingeniso yalowo muntu ekhokhelwa intela, amjezise mayelana nokwehluleka ukugcwalisa amafomu entela ngesikhathi noma kokubili.
8. Umkhokhintela othi ngokwazi nangokuthanda kwakhe aqambe amanga kumafomu entela noma abalekele noma azame ukubalekela ukukhokha intela, noma umuntu osiza umkhokhintela ukuba enze njalo, kufanele uma ebanjwa akhokhe inhlawulo noma aboshwe isikhathi seminyaka eyisihlanu. UKhomishana angabuye anike isijeziso esilingana nenani lentela elibalekelwe eliphindwe kabili.
9. Akekho umuntu okhethwayo esijezisweni ngoba nje ethi akabizwanga ukuba azogcwalisa amafomu entela.
10. Ngokwenhloso yalesi saziso, nanoma yiliphi igama noma isisho incazelo yaso enikeziwe eMthethweno Wentela Yemali Engenayo,

1962, siqukethe incazelo esiyinikiwe, futhi “unyaka ka-2010 wezilinganiso” uchaza—

- (a) uma kuyinkampani, unyaka wezimali waleyo nkampani ophela ngonyaka wekhalenda ka-2010; futhi
- (b) uma kungumuntu nje, unyaka wezilinganiso ophela ngo-28 Februwari 2010.

11. Eminye imininingwane noma usizo kungatholakala kunoma yiliphi ihhovisi loPhiko Lwezokuqoqwa Kwezimali Zentela eNingizimu Afrika, ngaphandle kwehhovisi eliphethe izindaba zentela yempahla engenayo noma yangaphakathi kuphela noma kwiwebhusayithi u-www.sars.gov.za

**IKHISHWE NGUKHOMISHANA WOPHIKO LWEZOKUQOQWA
KWEZIMALI ZENTELA ENINGIZIMU AFRIKA**

**MUTHELO WA MBUELO WA 2010: NĀIVHADZO YA U ĀADZA FOMO DZA
MUTHELO DZA ŀWAHA WA ASESIMENNDE WA 2010**

1. NĀivhadzo i khou ŀetshedzwa u ya nga khethekanyo 66(1) ya Mulayo wa Muthelo wa Mbuelo wa, 1962 (Mulayo wa Nomboro 58 wa 1962) ("Mulayo"), uri muthu muŀwe na muŀwe hu nga vha ene muŀe kana a kha vhuimo ha vhuimeleli o tea u thela nga fhasi ha Mulayo, kana zwo teaho khae u ya nga phara 2 u Āadza fomo dza muthelo wa mbuelo u ya nga ŀwaha wa asesimennde wa 2010 u ya nga tshifhinga tsha tsha randelwa kha phara 4 afho fhasi.

2. Vhathu vhe vha livhiswa khavho kha phara 1 hu katelwa—
 - (a) khamphani iŀwe na iŀwe, ŀhirasithi kana muthu muŀwe na muŀwe wa mulayo, ane a nga vha mudzulapo kana ane a wana mbuelo iŀwe na iŀwe kana khephithala kha tshiko tsha RiphabuĀiki;
 - (b) khamphani iŀwe na iŀwe yo katelwaho, yo thoŀwaho kana u bveledzwa kha RiphabuĀiki, fhedzi ane a sa vhe mudzulapo zwo bveledzwa nga khumbelo ya thendelano iŀwe na iŀwe ye a dzhenela khayo na Muvhuso wa shango Āiŀwe na Āiŀwe a tshi itela u sa theliswa kavhili;
 - (c) u ya nga phara ya 3, muthu muŀwe na muŀwe ane mbuelo yawe yoŀhe ya ŀwaha wa asesimennde ya fhira—
 - (i) R54 200 kha muthu a re fhasi ha miŀwaha ya 65 nga vhukale; kana
 - (ii) R84 200 kha muthu are na vhukale ha 65 kana u fhira;
 - (d) muthu muŀwe na muŀwe ane a ita vhuvhambadzi vhuŀwe na vhuŀwe kha RiphabuĀiki (nga nŀdani ha tshiimo tshawe tsha u vha mutholwa);
 - (e) muthu muŀwe na muŀwe ane a badelwa magavhelo kana o badelwa phanda tshelede kana u ŀetshedzwa u ya nga zwo sumbedziswa kha khethekanyo 8(1)(a) ya Mulayo (nga

nndani ha tshelede yo badelwa murahu kana tshelede yo badelelwaho phanda kha khethekanyo 8(1)(a)(ii));

- (f) Muthu muñwe na muñwe a re na mbuelo ya khephithala kana ndozwo ya khephithala i no fhira R17 500;
- (g) mudzulapo muñwe na muñwe we nga ñwaha wa asesimennde wa 2010 a vha a na tshikwama tshinwe na tshinwe tsha tshelede ya mashango a nnda kana a na ndaka inwe na inwe nga nnda ha Riphabuliki, arali ndeme yothe ya tshelede na ndaka zwi tshi fhira R50 000 tshifhinga tshinwe na tshinwe kha wonoyo ñwaha;
- (h) mudzulapo muñwe na muñwe ane mbuelo inwe na inwe kana mbuelo ya khephithal u bva kha tshikwama tsha tshelede ya mashango a nnda kana ndaka nga nnda ha Riphabuliki i nga taluswa nga ñwaha wa asesimende wa 2010 u ya nga Mulayo;
- (i) mudzulapo muñwe na muñwe ane a vha na pfanelo ya u dzhenelela, sa zwo sumbedziswa kha khethekanyo 72A ya Mulayo, kha khamphani i langulwaho ya mashango a nnda;
- (j) Muthu muñwe na muñwe we a bviselwa fomo ya muthelo wa mbuelo kana we a humbelwa nga Mukhomishinari nga u tou ñwalwa u dadza fomo dza muthelo, zwi sina ndavha na mutengo wa mbuelo ya onoyo muthu;na
- (k) muimeleli muñwe na muñwe wa mutheli wa muthu muñwe na muñwe o sumbedziswa kha phara (a) u swika (j) afho ntha.

3. Muthu muñwe na muñwe o sumbedziswa kha phara 2(c) ha tei u dadza fomo yawe ya muthelo wa mbuelo wa asesimennde ya 2010, arali—

- (a) mbuelo yawe yothe yo vhumbwa nga mbuelo yothe yo taluswaho kha zwitenwa zwiŋuku tshithihi kana zwinzhi zwi tevhelaho:
 - (i) malamba o badelwaho kana o badelwaho khae—
 - (aa) a sa fhiri ndinganyiso ya ñwaha nga ñwaha ya R60 000 (nga murahu ha u tuswa ha lweŋolweŋo lune lwa tendelwa kha tshikwama tshinwe na tshinwe tsha phensheni, tshikwama tsha anyuwithi

ya u ya u awela na tshikwama tsha dzilafho) na uri u bva khayo ho t̄uswa fhedzi Muthelo wa Mbuelo wa Mutholwa wo Teaho (SITE); kana

(bb) u bva kha tshiko tshithihi, i sa fhiri R120 000, kha n̄waha wa asesimennde wothe (miñwedzi yothe ya 12) muthelo wa mutholwa wo t̄uswa kana wo bviswa kha mutengo wothe (nga murahu ha u t̄uswa ha lwētōlwētō lwa magavhelo kha tshikwama tshiñwe na tshiñwe tsha phensheni, anyuwithi ya u ya u awela na tshikwama tsha dzilafho) u ya nga thebūlu ya mītuso yo randelwaho nga Mukhomishinari u ya nga Shedulu ya Vhūna ya Mulayo;

(ii) mikovhe ya mashango a n̄nda na nyingapfuma u bva kha tshiko tsha n̄nda ha Riphabūliki tshine tsha sa fhire R3 500; na

(iii) mbuelo ya nyingapfuma u bva tshiko kha Riphabūliki tshi sa fhiri—

(aa) R21 000 kha nyimele ya muthu ane a vha nga fhasi ha miñwaha ya 65 nga vhukale; kana

(bb) R30 000 kha nyimele ya muthu ane a vha na miñwaha ya 65 nga vhukale kana u fhira,

u fhungudzwa nga mutengo wa mikovhe ya mashango a n̄nda na muingapfuma wo bulwaho kha tshiteñwa (ii) afho n̄tha, tshi sa dzheniswi kha muthelo u ya nga khethekanyo 10(1)(i)(xv)(aa) ya Mulayo; na

(b) a huna tsho n̄etshedzwaho kha phara 2(d) u swika (i) tshine tsha do shuma zwi tshi ya kha onoyo muthu.

4. Fomo dza muthelo zwi tshi ya nga n̄waha wa asesimennde wa 2010 dzi fanela u d̄adzwa kha zwifhinga zwi tevhelaho:

(a) kha nyimele ya khamphani iñwe na iñwe, miñwedzi ya 12 u bva kha datumu ine n̄waha wa muvhalelano wayo wa fhela ngayo; kana

- (b) kha nyimele ya vhañwe vhathu vhothe, thirasithii na vhañwe vhathu vha mulayo, u fana na zwiimiswa, bodo)—
- (i) nga la kana phanda ha 30 Khubvumedzi 2010 arali fomo ya muthelo yo rumeliwa nga u tou u isa iwe mune;
 - (ii) nga la kana phanda ha 26 Lara 2010 arali fomo ya muthelo yo rumelwa ekekithironikhala sa zwo netshedzwaho u ya nga ndaulo dzo bviswaho u ya nga khethekanyo 66(7B) ya Mulayo; kana
 - (iii) hune akhauthu dza tangedzwa nga Mukhomishinari u ya nga khethekanyo 66(13A) ya Mulayo zwi tshi ya nga mbuelo ya muthelo yothe kana tshipida, tsho bviswaho nga datumu ya murahu ha 28 Luhuhli 2010, fhedzi nga la kana phanda ha 30 Khubvumedzi 2010, kha mirwedzi ya 6 u bva nga datumu ye iyi akhauthu ya bviswa khay.
5. Fomo dzo randelwaho nga Mukhomishinari kha u netshedza muthelo wa mbuelo dzi wanala arali ho itwa khumbelo kha ofisi inwe na inwe ya Tshumelo ya Mbuelo ya Afrika Tshipembe, nga ndani ha ofisi ine ya shumana fhedzi na mafhungo a zwa zwibveledzwa na tshumelo na muthelo, nga kha inthanethe kha www.sarsefiling.co.za.
6. Fomo dza muthelo dzi fanela:
- (a) u faeliwa ekekithironikhali kha webusaiti www.sarsefiling.co.za, tenda muthu a vha o dinwalisa kha e-filing;
 - (b) u rumela nga poswo kha Tshumelo ya Mbuelo ya Afrika Tshipembe;
 - (c) u isa kha ofisi inwe na inwe ya Tshumelo ya Mbuelo ya Afrika Tshipembe, nga ndani ha ofisi ine ya shumana fhedzi na mafhungo a zwa zwibveledzwa na tshumelo na muthelo; kana
 - (d) u isa kha vhuñwe vhupo ho nangwaho nga Mukhomishinari u ya nga tshifhinga.
7. Arali muthu ane a khou tea u netshedza fomo ya muthelo a kundelwa u ita zwenezwo nga tshifhinga tsho bulwaho kha phara 4 afho ntha,

muthu onoyo u do hwala vhuḁifhinduleli ha mulandu wa ndaḁiso kana u valelwa dzhele lwa tshifhinga tshi sa fhiri miḁwaha mivhili. Khomishinari a nga anganyela mbuelo ya muthelo ya onoyo muthu, u ḁetshedza tshigwevho tsha ndaḁiso zwi tshi elana na u kundelwa u ḁetshedza fomo ya muthelo nga tshifhinga tsho tiwaho kana vhuvhili hazwo.

8. Mutheli a tshi khou zwi ḁivha a ita tshitatamennde tshi si tshone kha fomo ya muthelo kana u tinya kana u lingedza u tinya muthelo, kana muthu ane a thusa mutheli u ita nga u ralo, u do vhone mulandu wa ndaḁiso kana a valelwa dzhele lwa tshifhinga tsha miḁwaha miḁanu. Mukhomishinari a nga ḁetshedza ndaḁiso i linganaho na mitengo mivhili ya muthelo wo tinywaho.
9. Ahuna muthu ane a si dzheniswe kha ndaḁiso iḁwe na iḁwe nga tshiitiso tsha uri uyo muthu ha ngo vhidzwa uri a ḁe a ḁadze fomo dza muthelo.
10. Hu tshi itelwa iyi ḁivhadzo, ipfi kana ḁhalutshedzo iḁwe na iḁwe yo ḁetshedzwaho ḁhalutshedzo kha Mulayo wa Muthelo wa Mbuelo wa, 1962, ḁi hwala ḁhalutshedzo ye ḁa ḁetshedzwa, na, “ḁwaha wa asesimennde wa 2010” zwi amba—
 - (a) kha nyimele ya khamphani, ḁwaha wa muvhalelano wa khamphani une wa fhela nga tshifhinga tsha ḁwaha wa 2010; na
 - (b) kha nyimele ya muthu muḁwe na muḁwe, ḁwaha wa asesimennde u fhela nga 28 Luhuh 2010.
11. Mafhungo a u isa phanda kana thuso i nga wanala kha ofisi ya Tshumelo ya Mbuelo ya Afrika Tshipembe, nga ḁḁa ha ofisi ine ya shumana fhedzi na mafhungo a zwa zwibveledzwa na tshumelo na muthelo kana u bva kha webusaithi: www.sars.gov.za.

**YO BVISWA NGA MUKHOMISHINARI WA TSHUMELO YA MBUELO YA
AFRIKA TSHIPEMBE**

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001
Publications: Tel: (012) 334-4508, 334-4509, 334-4510
Advertisements: Tel: (012) 334-4673, 334-4674, 334-4504
Subscriptions: Tel: (012) 334-4735, 334-4736, 334-4737
Cape Town Branch: Tel: (021) 465-7531

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001
Publikasies: Tel: (012) 334-4508, 334-4509, 334-4510
Advertensies: Tel: (012) 334-4673, 334-4674, 334-4504
Subskripsies: Tel: (012) 334-4735, 334-4736, 334-4737
Kaapstad-tak: Tel: (021) 465-7531